



MK-Versuchsanlagen und Laborbedarf  
Stückweg 10  
35325 Mücke-Merlau  
Tel.: 06400 - 9576030  
Fax: 06400 - 9576031  
E-Mail: info@mk-versuchsanlagen.de  
Internet: www.mk-versuchsanlagen.de

**!!! ACHTUNG !!!**  
**!!! ATTENTION !!!**

**Dieses Formular muss komplett ausgefüllt und von außen sichtbar an die Verpackung geklebt werden!**

***This form must be completed and attached outside the packing!***

**Rechtsverbindliche Erklärung**

Hiermit versichere(n) ich/wir, dass das in dieser Verpackung enthaltene Gerät mit Zubehör gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften gereinigt und/oder desinfiziert wurde und die Angaben in dieser Erklärung korrekt und vollständig sind:

**Obligatory explanation**

*I/we hereby certify that the equipment with accessories contained in this packing was cleaned and disinfected in accordance with the valid laws and regulations. Furthermore I/we certify that all information provided in this certificate is true and correct:*

Firma / Institut:

*Company / Institute:*

\_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer:

*Street, number:*

\_\_\_\_\_

PLZ, Ort:

*Postcode, Country:*

\_\_\_\_\_

Abteilung:

*Department:*

\_\_\_\_\_

Name:

*Name:*

\_\_\_\_\_

E-Mail:

*E-Mail:*

\_\_\_\_\_

**Rücksendegrund:**

***Reason to return:***

\_\_\_\_\_

Vielen Dank, Sie helfen damit Kosten zu reduzieren.

*Thank you for your help to reduce the costs.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Datum / Date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Signature

\_\_\_\_\_  
Firmenstempel / Stamp



MK-Versuchsanlagen und Laborbedarf  
Stückweg 10  
35325 Mücke-Merlau  
Tel.: 06400 - 9576030  
Fax: 06400 - 9576031  
E-Mail: info@mk-versuchsanlagen.de  
Internet: www.mk-versuchsanlagen.de

**Fehlerbeschreibung**  
**Error Description**

**!!! ACHTUNG !!!**  
**!!! ATTENTION !!!**

**Dieses Formular muss komplett ausgefüllt und von außen sichtbar an die Verpackung geklebt werden!**  
***This form must be completed and attached outside the packing!***

**Handschuhprüfgerät / Glove tester:**  
**Serial Nummer / Serial number:** \_\_\_\_\_

**Wartung / Maintenance**

**Reparatur / Repair**

Fehlerbeschreibung Handschuhprüfgerät / *Error description glove tester:*

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Gehäuse ist beschädigt<br><i>Casing is damaged</i>                | <input type="checkbox"/> ON/OFF Schalter ist beschädigt<br><i>ON/OFF switch is damaged</i>            |
| <input type="checkbox"/> Deckel ist beschädigt<br><i>Lid is damaged</i>                    | <input type="checkbox"/> Start/Stop Taster ist beschädigt<br><i>START/STOP push button is damaged</i> |
| <input type="checkbox"/> Griff ist abgebrochen<br><i>Knob is broken</i>                    | <input type="checkbox"/> Display ist beschädigt<br><i>Display is damaged</i>                          |
| <input type="checkbox"/> Arretierbolzen ist lose / ab<br><i>Locking pin is loose / off</i> | <input type="checkbox"/> Error 101  |
| <input type="checkbox"/> Akkulasche ist ab<br><i>Battery bag is off</i>                    | <input type="checkbox"/> Error 102  |
| <input type="checkbox"/> Akku Pins sind beschädigt<br><i>Battery pins are damaged</i>      | <input type="checkbox"/> Error 111  |
| <input type="checkbox"/> Profildichtung ist beschädigt<br><i>Sealing gasket is damaged</i> |   |

**Bemerkung / Remark:** \_\_\_\_\_

**Ladestation / Charging station:**  
**Serial Nummer / Serial number:** \_\_\_\_\_

**Wartung / Maintenance**

**Reparatur / Repair**

Fehlerbeschreibung Ladestation / *Error description charging station:*

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Gehäuse / <i>Casing</i>                | <input type="checkbox"/> Akku Pins                           |
| <input type="checkbox"/> Deckel / <i>Lid</i>                    | <input type="checkbox"/> Akkuaufnahme / <i>Battery mount</i> |
| <input type="checkbox"/> ON/OFF Schalter / <i>ON/OFF switch</i> |  |

**Bemerkung / Remarks:** \_\_\_\_\_



MK-Versuchsanlagen und Laborbedarf  
Stückweg 10  
35325 Mücke-Merlau  
Tel.: 06400 - 9576030  
Fax: 06400 - 9576031  
E-Mail: info@mk-versuchsanlagen.de  
Internet: www.mk-versuchsanlagen.de

## Bescheinigung der Dekontamination *Certification of Decontamination*

**!!! ACHTUNG !!!**  
**!!! ATTENTION !!!**

**Dieses Formular muss komplett ausgefüllt und von außen sichtbar an die Verpackung geklebt werden!**  
***This form must be completed and attached outside the packing!***

Diese „Bescheinigung der Dekontamination“ dient der Arbeitssicherheit und Gesunderhaltung unserer Mitarbeiter nach „Infektionsschutzgesetz“ und den UVV der Berufsgenossenschaften. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir die Arbeiten nur beginnen können, wenn diese Bescheinigung vorliegt, Vor einer Rücksendung zur Überprüfung/Reparatur müssen das Gerät und das Zubehör gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften gereinigt und bei Bedarf mit einem VAH-gelisteten Flächen-desinfektionsmittel desinfiziert werden.

*This „Certification of Decontamination“ serves the industrial safety and healthy preservation of our employees according to the German „infection law for the protection“ and the UVV of the employer's liability insurance association.*  
*We apologise for any inconvenience; for the fact that we cannot start any work unless this certificate is available.*

Gerätetyp:  
*Type of unit:* \_\_\_\_\_

Seriennummer:  
*Serial number:* \_\_\_\_\_

Zubehör:  
*Accessoires:* \_\_\_\_\_

Gerät / Zubehör.....  
*Unit / Accessory parts.....* \_\_\_\_\_

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| sind nicht verunreinigt<br><i>are not contaminated</i>   | <input type="checkbox"/> |
| wurden vor dem Versand gereinigt?<br><i>are cleaned before transport?</i>  | <input type="checkbox"/> |
| sind frei von Schadstoffen?<br><i>are free from harmful substances?</i>  | <input type="checkbox"/> |
| sind dekontaminiert bzw. desinfiziert und nicht mehr gesundheitsgefährdend?<br><i>are decontaminated or disinfected and not dangerous to health?</i> | <input type="checkbox"/> |

Mit welchen Schadstoffen ist das Gerät / Zubehör ggf. in Berührung gekommen?  
*With wich substances the equipment/accessoires came into contact if applicable?* \_\_\_\_\_

- |                             |                          |  |                          |
|-----------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Ätzende<br><i>Corrosive</i> | <input type="checkbox"/> | Biologisch gefährliche (z. B. Mikroorganismen)<br><i>biohazardous materials (e. g. microorganisms)</i> | <input type="checkbox"/> |
| Toxische<br><i>Toxic</i>    | <input type="checkbox"/> | Radioaktive<br><i>radioactive</i>  | <input type="checkbox"/> |
| Keine<br><i>No</i>          | <input type="checkbox"/> |  |                          |